

---

**Absorpcijske in adsorpcijske plinske naprave za gretje in/ali hlajenje z grelno močjo do vključno 70 kW - 3. del: Preskusni pogoji**

Gas-fired sorption appliances for heating and/or cooling with a net heat input not exceeding 70 kW - Part 3: Test conditions

Gasbefeuerte Sorptions-Geräte für Heizung und/oder Kühlung mit einer Nennwärmebelastung nicht über 70 kW - Teil 3: Prüfbedingungen

Appareils à sorption à chauffage direct au gaz pour chauffage et/ou refroidissement d'un débit calorifique sur PCI inférieur à 70 kW - Partie 3: Conditions d'essais

**Ta slovenski standard je istoveten z: prEN 12309-3**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/aa7d078e-172e-4eaa-8643-e1a009d71046/sist-en-12309-3-2015>

---

**ICS:**

23.120	Zračniki. Vetrniki. Klimatske naprave	Ventilators. Fans. Air-conditioners
27.080	Toplotne črpalke	Heat pumps
91.140.30	Prezračevalni in klimatski sistemi	Ventilation and air-conditioning

**oSIST prEN 12309-3:2012**

**en,fr,de**



EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**DRAFT**  
**prEN 12309-3**

July 2012

ICS 27.080; 91.140.30

Will supersede EN 12309-2:2000

English Version

**Gas-fired sorption appliances for heating and/or cooling with a  
net heat input not exceeding 70 kW - Part 3: Test conditions**

Appareils à sorption à chauffage direct au gaz pour  
chauffage et/ou refroidissement d'un débit calorifique sur  
PCI inférieur à 70 kW - Partie 3: Conditions d'essais

Gasbefeuerte Sorptions-Geräte für Heizung und/oder  
Kühlung mit einer Nennwärmebelastung nicht über 70 kW -  
Teil 3: Prüfbedingungen

This draft European Standard is submitted to CEN members for enquiry. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 299.

If this draft becomes a European Standard, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

This draft European Standard was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

SIST EN 12309-3:2015

**Warning** : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

## Contents

Page

Foreword.....	3
1 Scope .....	4
1.1 Scope of EN 12309 series .....	4
1.2 Scope of this Part 3 to EN 12309.....	4
2 Normative references .....	5
3 Terms and definitions .....	5
4 Test conditions .....	5
4.1 Environmental conditions and electrical power supply requirements .....	5
4.2 Rating conditions.....	6
Bibliography .....	11

**iTeh Standards**  
(<https://standards.iteh.ai>)  
**Document Preview**

[SIST EN 12309-3:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/aa7d078e-172e-4caa-8643-e1a009d71046/sist-en-12309-3-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/aa7d078e-172e-4caa-8643-e1a009d71046/sist-en-12309-3-2015>

## Foreword

This document (prEN 12309-3:2012) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 299 “Gas-fired sorption appliances, indirect fired sorption appliances, gas-fired endothermic engine heat pumps and domestic gas-fired washing and drying appliances”, the secretariat of which is held by UNI.

This document is currently submitted to the CEN Enquiry.

This document will supersede EN 12309-2:2000.

EN 12309 comprises the following parts under the general title «*Gas-fired sorption appliances for heating and/or cooling with a net heat input not exceeding 70 kW*»:

- Part 1: Terms and definitions;
- Part 2: Safety;
- Part 3: Test conditions;
- Part 4: Test methods;
- Part 5: Requirements;
- Part 6: Calculation of seasonal performances;
- Part 7: Specific provisions for hybrid appliances;
- Part 8: Environmental aspects.

Parts 1 and 2 to EN 12309 will supersede EN 12309-1:1999, whereas Part 1 and Parts 3 to 7 of EN 12309 will supersede EN 12309-2:2000. Parts 1 to 7 have been prepared to address the essential requirements of the European Directive 2009/142/EC relating to appliances burning gaseous fuels (see informative Annex ZA of EN 12309-2:20xx for safety aspects and Annex ZA of prEN 12309-5:2012 for rational use of energy aspects).

These documents are linked to the following European Directives:

- Energy Related Products Directive (2009/125/EC) in terms of tests conditions, tests methods and seasonal performances calculation methods under Mandate M/495 (see Annex ZB of prEN 12309-5:2012);
- Promotion of the Use of Renewable Energy Directive (2009/28/EC – Annex VII) (see Annex A of prEN 12309-5:2012).

For the relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB in EN 12309-2:20xx and in prEN 12309-5:2012, which are an integral part of this document. These documents will be reviewed whenever new mandates could apply.

Part 8 of EN 12309 (“Environmental aspects”) deals with the incorporation of the Resolution BT 27/2008 regarding CEN approach on addressing environmental issues in product and service standards.

**prEN 12309-3:2012 (E)****1 Scope****1.1 Scope of EN 12309 series**

Appliances covered by EN 12309 include one or a combination of the following:

- gas-fired sorption chiller;
- gas-fired sorption chiller/heater;
- gas-fired sorption heat pump.

EN 12309 applies to appliances only when used for space heating or cooling or refrigeration with or without heat recovery. Appliances can be monovalent, bivalent or hybrid types.

EN 12309 applies to appliances having flue gas systems of type B and C (according to CEN/TR 1749) and to appliances designed for outdoor installations. EN 12309 applies to appliances that can be single ducted or double ducted.

EN 12309 only applies to appliances having

- integral burners under the control of fully automatic burner control systems,
- closed system refrigerant circuits in which the refrigerant does not come into direct contact with the water or air to be cooled or heated,
- mechanical means to assist transportation of the combustion air and/or the flue gas.

The above appliances can have one or more primary or secondary functions (i.e. heat recovery - see definitions in prEN 12309-1:2012) and EN 12309 applies to all such functions providing that the function concerned is dependent on circulation of fluid (refrigerant and/or solution) within the absorption, adsorption or refrigerant circuit(s).

**NOTE 1** Any appliance function that is not dependent on circulation of the fluid within the absorption, adsorption, or refrigerant circuit(s) should be assessed separately.

EN 12309 is applicable to appliances that are intended to be type tested. Requirements for appliances that are not type tested would need to be subject to further consideration.

In the case of packaged units (consisting of several parts), EN 12309 applies only to those designed and supplied as a complete package.

EN 12309 does not apply to air conditioners.

The appliances having their condenser cooled by air and by the evaporation of external additional water are not covered by EN 12309.

Installations used for heating and/or cooling of industrial processes are not within the scope of EN 12309.

**NOTE 2** All the symbols given in this text should be used regardless of the language used.

**1.2 Scope of this Part 3 to EN 12309**

This part of EN 12309 specifies the test conditions for the rating of energy parameters of gas-fired sorption appliances for heating and/or cooling with a net heat input not exceeding 70 kW.